

ID участника: _____ **Возраст:** _____ лет

Тексты: **С ИИ помощником:** _____ **Время работы:** _____ мин _____ сек

Без ИИ-помощника: _____ **Время работы:** _____ мин _____ сек

Статус:

- ☐ Студент
☐ Магистрант
☐ Аспирант
☐ Молодой исследователь
☐ Опытный исследователь/преподаватель
☐ Другое: _____

Чек-лист устройств / ресурсов участника

Устройство	☐ стационарный компьютер ☐ ноутбук
ОС	☐ Windows ☐ macOS ☐ Linux
Браузер	☐ Chrome ☐ Firefox ☐ Safari ☐ Edge ☐ Другое _____
Доступ к интернету	☐ стабилен ☐ прерывистый
Используемые словари/ресурсы	☐ TLA ☐ Wb ☐ Faulkner ☐ Другое _____
Редактор транслитерации	☐ JSesh ☐ нет ☐ Другое _____
Примечания	_____

Опросник до задания (ответы анонимны, используются в обобщённом виде)

1. Опыт чтения иероглифов

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 = начальный 5 = эксперт)

2. Частота работы с иероглифическими текстами

☐ реже 1 раза в месяц ☐ ежемесячно ☐ еженедельно ☐ ежедневно

3. Основное устройство для работы с текстами

☐ ПК ☐ ноутбук ☐ планшет ☐ смартфон

4. Ваши основные справочные ресурсы (можно несколько)

☐ TLA ☐ Wörterbuch ☐ Faulkner ☐ другое _____

5. Как вы оцениваете собственную скорость перевода?

☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (1 = очень медленно 5 = очень быстро)

6. Знакомы ли вы с OCR- и ИИ-инструментами для работы с иероглификой?

☐ да, активно использую ☐ пробовал(а) ☐ слышал(а), но не использую ☐ нет

7. Используете ли вы LLM/ChatGPT-подобные сервисы в учебе/исследованиях?

☐ часто ☐ иногда ☐ никогда

8. Насколько Вы согласны с суждениями

1–5 баллов: 1 = совершенно не согласен 5 = полностью согласен.

Взаимодействие с ИИ-помощником будет для меня простым

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Мне понадобится минимальное обучение для использования ИИ-помощника

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Интерфейс ИИ-помощника для чтения иероглифики будет понятным и доступным

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Использование ИИ-помощника улучшит качество моего перевода

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

ИИ-инструменты помогут мне быстрее выполнять задачи по переводу

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

ИИ полезен для работы с иероглифическими текстами

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Мои коллеги считают использование ИИ при переводе приемлемым

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Если бы я использовал(а) ИИ, мои коллеги отнеслись бы к этому положительно

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Мой (научный) руководитель/преподаватели одобряют использование ИИ в исследованиях

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

В моем учебном заведении/университете поощряется использование ИИ в академической работе

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

В моей профессиональной среде я наблюдаю противоречивые мнения о приемлемости ИИ

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

ИИ-инструменты могут помочь мне развить навыки работы с иероглифами

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Сравнение моего перевода с предложениями ИИ выявит пробелы в моих знаниях

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Использование ИИ позволит мне работать с более сложными текстами, чем сейчас

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Я смогу критически оценивать предложения ИИ, используя свои собственные знания

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Использование ИИ не устранил необходимость классического подхода к чтению текстов

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Даже при использовании ИИ я буду самостоятельно принимать решения о правильности перевода

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

ИИ-инструменты коренным образом изменят подход египтологов к работе с текстами

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Через 10 лет большинство исследователей будут регулярно использовать ИИ для перевода текстов

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

ИИ позволит людям без традиционного образования работать с иероглифическими текстами

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Экспертные знания египтологов не могут быть заменены компьютерными алгоритмами

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

ИИ – это всего лишь еще один инструмент, который не изменит суть дисциплины

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Опросник после задания без использования ИИ (тексты: _____)

Пожалуйста, оцените, насколько Вы ощущали следующие виды нагрузки во время выполнения задания. Используйте шкалу от 1 до 20, где 1 — минимально, 20 — максимально.

Психическая нагрузка	Физическая нагрузка	Временная нагрузка	Производительность	Усилие	Раздражение, стресс
Насколько сложным и требующим умственных усилий было задание?	Насколько задание вызывало физическое напряжение?	Насколько Вы ощущали нехватку времени или необходимость работать в ускоренном темпе?	Насколько Вы довольны собственным результатом и точностью выполнения задания? (1 — полностью доволен, 20 — крайне недоволен)	Насколько сильно Вы старались, чтобы добиться хорошего результата?	Насколько Вы ощущали раздражение, неуверенность, стресс или разочарование во время работы?

Опросник после задания с ИИ-помощником (тексты: _____)

Пожалуйста, оцените удобство использования ИИ-помощника PyThoth

1–7 баллов: 1 = совершенно не согласен 7 = полностью согласен.

Возможности системы отвечают моим потребностям 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6 ☐ 7 ☐

Система проста в использовании 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6 ☐ 7 ☐

1–5 баллов: 1 = совершенно не согласен 5 = полностью согласен.

Я думаю, что хотел(а) бы пользоваться этой системой часто 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Я нахожу, что эта система проста в использовании 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Я думаю, что мог(ла) бы использовать эту систему без помощи технического специалиста 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Я считаю, что различные функции в системе хорошо интегрированы 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Я думаю, что в системе много согласованности и логичности 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Я предполагаю, что большинство людей очень быстро научатся пользоваться этой системой 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Я нахожу эту систему в высокой степени интуитивно понятной 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Я чувствовал(а) себя очень уверенно, используя эту систему 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Я мог(ла) пользоваться системой без необходимости дополнительного обучения 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Пожалуйста, оцените, насколько Вы ощущали следующие виды нагрузки во время выполнения задания. Используйте шкалу от 1 до 20, где 1 — минимально, 20 — максимально.

Психическая нагрузка	Физическая нагрузка	Временная нагрузка	Производительность	Усилие	Раздражение, стресс
Насколько сложным и требующим умственных усилий было задание?	Насколько задание вызывало физическое напряжение?	Насколько Вы ощущали нехватку времени или необходимость работать в ускоренном темпе?	Насколько Вы довольны собственным результатом и точностью выполнения задания? (1 — полностью доволен, 20 — крайне недоволен)	Насколько сильно Вы старались, чтобы добиться хорошего результата?	Насколько Вы ощущали раздражение, неуверенность, стресс или разочарование во время работы?

Финальный опросник – обратная связь

ИИ-помощник улучшил качество моего перевода	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
ИИ-помощник помог мне быстрее выполнить задачу	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
ИИ-помощник оказался полезным для работы с иероглифическим текстом	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
ИИ-помощник был прост в использовании.	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Мне потребовалось минимум усилий, чтобы научиться пользоваться ИИ.	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Интерфейс был простым и понятным	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
В целом, использование ИИ-помощника стало положительным опытом.	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Я положительно отношусь к использованию ИИ для таких задач.	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Я намерен использовать ИИ в своей будущей работе по переводу текстов	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Я бы порекомендовал инструменты искусственного интеллекта своим коллегам	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
После этого исследования я планирую глубже изучить возможности искусственного интеллекта	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Искусственный интеллект — серьезный инструмент для исследований	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Я бы указал использование ИИ в научной публикации.	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Коллеги будут воспринимать работу с помощью ИИ как профессионально компетентную.	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Использование ИИ помогло мне понять ошибки в моем подходе к переводу	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Я чувствовал, что полагаюсь на ИИ, а не на свой собственный анализ	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
Предложения ИИ ускорили мое обучение благодаря примерам правильных решений.	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐

Открытые вопросы

Что оказалось наиболее полезным в подсказках ИИ-инструмента?

Что мешало или сбивало вас в процессе?

Какие ошибки или сбои вы заметили?